Estudio crítico

Leandro de Sevilla

María Adelaida Andrés Sanz

Biblioteca Virtual Ignacio Larramendi de Polígrafos

ESTUDIO CRÍTICO FHL

© Del texto: el autor.

© De la edición: [Fundación Ignacio Larramendi](#).

Madrid, 2011.

Es una edición electrónica de [DIGIBÍS](#).

ESCRITORES VISIGÓTICOS

SIGLO VI

LEANDRO DE SEVILLA

MARÍA ADELAIDA ANDRÉS SANZ

Profesora titular en la Universidad de Salamanca

Leandro de Sevilla fue, sin duda, la personalidad más destacada de la cultura visigótica hasta la aparición de su hermano Isidoro. De su vida sabemos principalmente gracias al capítulo que éste le dedicó en su *De uiris illustribus*. Dicho capítulo y su propia producción, así como otras fuentes indirectas de su biografía (las cartas de Gregorio Magno, un pasaje de los *Diálogos* y su prólogo de los *Moralia*, a él dedicados; la *Historia Francorum* de Gregorio de Tours, y la *Crónica* de Juan de Biclaro) nos permiten comprender hasta qué punto fue un hombre conocido y respetado en su tiempo y en los inmediatamente posteriores.

Leandro nació en Cartagena. No sabemos cuál pudo ser la fecha de su nacimiento, pero se acepta generalmente que debió de producirse en la década del 530 al 540. Era el mayor de cuatro hermanos, hijos de un tal Severiano (sobre la tesis defendida por Fontaine, a propósito de Turtur como el nombre de su madre, no hay unanimidad entre los estudiosos). A edad temprana salió de Cartagena a causa de la caída en desgracia de su familia. Sobre la razón concreta que motivó este traslado se ha especulado mucho, pero no existe en la actualidad teoría alguna lo suficientemente convincente como para ser destacada por encima de las demás. Fue monje. Posteriormente se convirtió en obispo de Sevilla (probablemente lo era ya por la época en la que Hermenegildo se sublevó contra su padre Leovigildo). Sabemos que por entonces viajó a Constantinopla por motivos político-religiosos, donde parece que sus gestiones ante el emperador de Oriente, fueran éstas cuales fueran, no se vieron coronadas por el éxito. De regreso en la Península, pasó un tiempo en Cartagena, donde estuvo con el obispo Liciniano. Habida cuenta de la importancia que la persona de Leandro tuvo en la conversión de los hijos de Leovigildo, de las medidas que el rey tomó contra los obispos no arrianos tras la sublevación de su hijo, y de la mención al destierro de Leandro en la noticia sobre su hermano que nos legó Isidoro en el *De uiris illustribus*, los estudiosos han discutido durante décadas sobre los posibles lugares en los que habría pasado dicho destierro. Son precisamente Constantinopla y Cartagena las ciudades por las que se suele apostar: para Flórez, Leandro habría esperado en Cartagena la muerte de Leovigildo. Vega y Domínguez del Val, por el contrario, se inclinan hacia Constantinopla, donde Leandro

habría conocido a Gregorio Magno, residente en dicha capital como enviado de Pelagio II entre 579 y 585. Leandro se encontraba de nuevo en Sevilla más o menos por ese último año. Una tradición arraigada en la historiografía hispana –pero sin pruebas fiables– admite que cuando Leovigildo estaba para morir, mandó llamarlo, y le encomendó a su hijo Recaredo y a su reino en su camino de conversión al catolicismo.

Respecto de su amistad con el papa Gregorio Magno, sólo podemos decir que de la misma dan testimonio varias cartas, y que se inició en Constantinopla, donde Leandro le incitó a que escribiera los *Moralia in Iob*. Cuando Gregorio concluyó esta obra, ya como sumo pontífice, se la dedicó a su amigo Leandro. Otra merced otorgada a Leandro por el papa fue el envío del palio para su uso en las celebraciones litúrgicas, lo que podría indicar que Leandro fue nombrado vicario apostólico por su amigo, cuestión ésta bastante discutida entre los especialistas.

Por lo que respecta a su producción escrita, Leandro fue el promotor de un cierto auge de la cultura y la vida monástica en el sur de la Península. Con las luchas entre católicos y arrianos en el horizonte, y tras las conversiones de los hijos de Leovigildo, no es de extrañar que sea este tema el principal motivo de su preocupación pastoral y de sus escritos.

De toda la producción escrita conservada bajo el nombre de Leandro el *De institutione uirginum et de contemptu mundi libellus* (*Sobre la educación de las vírgenes cristianas y del desprecio de la vida en este mundo*) es la única obra que podemos dar por auténtica con total seguridad. La escribió pensando en su hermana Florentina, probablemente después del 579, puesto que ya era obispo. Sobre la ocasión de su escritura no existe unanimidad entre los estudiosos. En primer lugar, por lo que hace al momento en el que la dirige a su destinataria: ¿fue dedicado a su hermana en su profesión monástica o cuando era ya abadesa? La balanza parece inclinarse del lado de quienes apuestan por la primera de las dos hipótesis mencionadas. En segundo lugar, respecto al remitente, suele decirse que posiblemente fue escrito como una suerte de “testamento espiritual”, en un momento en el que Leandro temía por su vida (¿quizá tras el concilio de 580?), pero esto no ha sido en absoluto probado.

Este tratado está formado por una amplia introducción a la que siguen normas de aplicación práctica de las virtudes y consejos sobre la vida monástica. Leandro expone un compendio de doctrina patrística sobre la virginidad femenina en la línea de lo ya escrito antes por Tertuliano y Cipriano de Cartago sobre todo, y también por Ambrosio, Jerónimo, Agustín, Casiano e incluso Benito de Nursia. Es más, parece claro que Leandro utiliza directamente a estos autores, pero reelaboró sus textos de una forma muy personal, y apenas nos ofrece citas literales. Por otra parte, a pesar de haber sido

ambas opiniones sostenidas con éxito hace unas décadas, hoy no parece probable que se basara ni en la obra de Osio de Córdoba *De laude uirginitatis*, ni en el *Annulus* de Severo de Málaga. Existen dos versiones del texto. La más difundida a lo largo de los siglos es algo más breve que una segunda, recientemente descubierta, en la que se han insertado diez capítulos y medio nuevos (del 3,7 al 12,5 y el capítulo 14 íntegro).

De triumpho Ecclesiae ob conuersione Gothorum (Sobre el triunfo de la Iglesia por la conversión de los godos). La tradición atribuye unánimemente a Leandro el sermón conocido ya como *De triumpho Ecclesiae ob conuersione Gothorum*, ya como *Homelia in laudem Ecclesiae*. Esta homilía no es citada por Isidoro entre las obras de su hermano, hecho que en ocasiones ha sido motivo de duda respecto a su verdadera autoría. Leandro la habría pronunciado durante el III Concilio de Toledo (589), acontecimiento especialmente famoso porque durante su celebración el rey visigodo Recaredo abjuró de la herejía arriana. El discurso está bien desarrollado tanto desde el punto de vista de la retórica como de la lógica. Su contenido –estructurado como pieza persuasiva– se centra en la alegría que ha de experimentar la Iglesia por recibir en su seno a los nuevos conversos, así como en la felicidad de éstos: Cristo ha vencido, y el muro de división que separaba a los cristianos –es decir, la herejía arriana, construida y alentada por el diablo– ha sido derribado. En cuanto a sus fuentes, esta pequeña obra está llena de citas bíblicas. Además, sin que haya en modo alguno referencias explícitas, deja traslucir grandes conocimientos patrísticos: Ambrosio (*Explanatio Psalmorum*), Gregorio Magno (*Moralia*), Casiodoro (*Expositio Psalmorum*) y, sobre todo, Agustín de Hipona (*Epistulae*, *Enarrationes in Psalmos*, *Enchiridion*, *De sancta uirginitate*, *Sermones...*) se cuentan entre sus inspiradores. Cabe preguntarse si todos estos autores aparecen en el texto citados de primera mano, o llegan a él por mediación de alguno en concreto. Para Gómez Cobo la respuesta se impone: el inspirador, e incluso la fuente de muchas de las citas fue su amigo Gregorio.

Nos dice Isidoro que Leandro fue el autor de “*duos aduersus hereticorum dogmata libros*” (“dos libros contra los dogmas de los herejes”) hoy perdidos, y de un “*opusculum aduersus instituta arrianorum*” (“pequeño tratado contra las instituciones de los arrianos”) articulado en forma de preguntas y respuestas, que tampoco está identificado hasta la fecha. Sabemos también que escribió muchas cartas, de las que Isidoro menciona explícitamente dos en su noticia del *De uiris illistibus*: una al papa Gregorio, sobre el bautismo, y otra “a su hermano”, contra el temor a la muerte. Se discute a cuál de sus hermanos iba dirigida esta segunda misiva, que tampoco conocemos, hecho que ha provocado el que distintos estudiosos se inclinen por cada una de las dos posibilidades (así, por ejemplo, Vega opina que la dirigió a Fulgencio; Domínguez del Val, por su parte, que a Isidoro).

Por último, no tenemos seguridad respecto a la identificación de escritos derivados de preocupaciones litúrgicas, si es que existieron, ya que la atribución a Leandro por parte de Pinell de todas o muchas de las composiciones del conocido como *Psalmographus* no pasa de ser, hasta el momento, una hipótesis.

BIBLIOGRAFÍA

1. Biografía

- Niño Sánchez-Guisande, J., “Leandro de Sevilla”, *Compostellanus* 45, 2000, pp. 63-79.

2. Ediciones

a) *De institutione uirginum et de contemptu mundi libellus* (CPL 1183)

- VELÁZQUEZ ARENAS, J., Leandro de Sevilla. *De la instrucción de las vírgenes y desprecio del mundo. Traducción, estudio y notas*, Madrid, Fundación Universitaria Española, 1979: pp. 97-174. (*)
- CAMPOS RUIZ, J., “Regla de San Leandro”, *Santos Padres Españoles II: San Leandro, San Isidoro, San Fructuoso. Reglas monásticas de la España visigoda. Los tres libros de las «Sentencias»*, edd. J. Campos Ruiz .- I. Roca Meliá, Madrid, La Editorial Católica, 1971, pp. 21-76.
- VEGA, A. C., “El *De institutione virginum* de San Leandro de Sevilla con diez capítulos y medio inéditos”, *La Ciudad de Dios* 159, 1947, pp. 277-394: pp. 355-394 (= S. Leandri Hispalensis de «*Institutione virginum et contemptu mundi...*», El Escorial, Typis Augustinianis Monasterii Escurialensis, 1948).

b) *De triumpho Ecclesiae ob conuersione Gothorum* (CPL 1184)

- MARTÍNEZ DíEZ, G.- RODRÍGUEZ, F., “Homelia in laude Ecclesiae”, *La Colección Canónica Hispana, V. Concilios Hispanos: Segunda parte*, Madrid, CSIC, 1992, pp. 148-159. (*)
- GÓMEZ COBO, A., *La «Homilia in laudem ecclesiae» de Leandro de Sevilla. Estudio y valoración*, Murcia, Editorial Espigas - Publicaciones Instituto Teológico Franciscano, 1999, pp. 43-53.

3. Traducciones

a) *De institutione uirginum et de contemptu mundi libellus*

- Velázquez Arenas, J., Leandro de Sevilla. De la instrucción de las vírgenes y desprecio del mundo. Traducción, estudio y notas, Madrid, Fundación Universitaria Española, 1979: pp. 175-215. (*)
- CAMPOS RUIZ, J., “Regla de San Leandro”, Santos Padres Españoles II: San Leandro, San Isidoro, San Fructuoso. Reglas monásticas de la España visigoda. Los tres libros de las «Sentencias», edd. J. Campos Ruiz - I. Roca Meliá, Madrid, La Editorial Católica, 1971, pp. 21-76.

b) *De triumpho Ecclesiae ob conuersione Gothorum*

- GÓMEZ COBO, A., *La «Homilia in laudem ecclesiae» de Leandro de Sevilla. Estudio y valoración*, Murcia, Editorial Espigas - Publicaciones Instituto Teológico Franciscano, 1999, pp. 43-53.

4. Otros estudios

- ALDAZÁBAL, J., La doctrina eclesiológica del «Liber Orationum Psalmographus». Las colectas de salmos del antiguo rito hispánico, Roma, Librería Ateneo Salesiano, 1975.
- BARLOW, C. W., Iberian Fathers I: Martin of Braga, Paschasius of Dumium, Leander of Sevilla, Washington D. C., The Catholic University of America Press, 1969, pp. 175-235.
- BEJARANO, V., “Observaciones sobre el latín de San Leandro”, *Emerita* 28, 1960, pp. 49-73.
 - , “Un aspecto del vocabulario de San Leandro: las palabras griegas”, *Durius* 1, 1973, pp. 298-300.
- BUTZER, P. L., “Mathematics and Astronomy at the Court School of Charlemagne and its Mediterranean Roots”, *Cahiers de Recherches Médiévales* 5, 1998, pp. 203-244.
- CALVO MORALEJO, G., “Presencia de la Virgen María en la Regla de san Leandro”, *Estudios Marianos* 55, 1990, pp. 175-189.
- CAMPOS RUIZ, J., “Regla de San Leandro”, *Santos Padres Españoles II: San Leandro, San Isidoro, San Fructuoso. Reglas monásticas de la España visigoda. Los tres libros de las «Sentencias»*, edd. J. Campos Ruiz - I. Roca Meliá, Madrid, La Editorial Católica, 1971, pp. 9-20.
- CANTERA MONTENEGRO, S., “El trabajo en la regla de San Benito y en la Reglas hispano-visigóticas”, *Nova et Vetera* 22, 1997, pp. 233-259.

- CASTILLO MALDONADO, P., “*Gastrimargia y abstinentia gulosa* en la normativa monástica hispanovisigótica (I): Leandro de Sevilla”, *Florentia Iliberritana* 13, 2002, pp. 33-52.
- CODOÑER MERINO, C., *El «De uiris illustribus» de Isidoro de Sevilla. Estudio y edición crítica*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1964.
- *Concilio III de Toledo: XIV Centenario, 589-1989*, Toledo, Arzobispado de Toledo, 1991.
- CUPICCIA, M., “Clausole quantitative e clausole ritmiche nella prosa latina della Spagna visigotica”, *Filologia Mediolatina* 8, 2001, pp. 25-110.
- DÍAZ Y DÍAZ, M. C., “El culto de San Cipriano en Hispania”, *Pensamiento medieval hispano. Homenaje a Horacio Santiago-Otero I*, ed. J. M. Soto Rábanos, Madrid, CSIC - Consejería de Educación JCyL - Diputación de Zamora, 1998, pp. 21-37.
- DOMÍNGUEZ DEL VAL, U., *Leandro de Sevilla y la lucha contra el arrianismo*, Madrid, Editora Nacional, 1981.
 - , *Historia de la antigua literatura latina hispano-cristiana*, vol. 2, Madrid, Fundación Universitaria Española, 1997, pp. 431-478.
- DOUCET, M., “L’*Ordo expositionis* dans les *Moralia* de Saint Grégoire le Grand”, *Bulletin de Littérature Ecclesiastique* 101, 2000, pp. 99-120.
- FERREIRO, A., “*Linguarum diversitate*: Babel and Pentecost in Leander’s Homily at the Third Council of Toledo”, *Concilio III de Toledo: XIV Centenario, 589-1989*, Toledo, Arzobispado de Toledo, 1991, pp. 237-248.
- FONTAINE, J., “La Homilia de San Leandro ante el III Concilio de Toledo”, *Concilio III de Toledo: XIV Centenario, 589-1989*, Toledo, Arzobispado de Toledo, 1991, pp. 249-270.
- GARCÍA DE LA FUENTE, O., “Leovigildo, Hermenegildo, Recaredo y Leandro en los *Dialogi* de Gregorio Magno”, *Concilio III de Toledo: XIV Centenario, 589-1989*, Toledo, Arzobispado de Toledo, 1991, pp. 393-402: esp. pp. 399-340.
- GARCÍA MORENO, L. A., “La coyuntura política del III Concilio de Toledo”, *Concilio III de Toledo: XIV Centenario, 589-1989*, Toledo, Arzobispado de Toledo, 1991, pp. 271-296.
- GIORDANO, O., “Leandro di Siviglia: lettera alla sorella Fiorentina sulla verginità e fuga dal mondo”, *Vetera Christianorum* 22, 1985, pp. 105-119.

- GÓMEZ COBO, A., “Matizaciones teológicas y políticas de Leandro de Sevilla a los discursos de Recaredo en el III concilio de Toledo”, *Carthaginensia* 15, 1999, pp. 1-30.
 - , “Actualización de las promesas divinas en la Iglesia Visigoda según la *Homelia in laudem ecclesiae* de Leandro de Sevilla”, *Carthaginensia* 18, 2002, pp. 69-113.
- LINAGE CONDE, A., “Eutropio de Valencia y el monacato”, *Salmanticensis* 19, 1972, pp. 635-646.
- MADOZ, J., “Varios enigmas de la *Regla* de San Leandro descifrados por el estudio de sus fuentes”, *Miscellanea Giovanni Mercati*, vol. 1, Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, 1946 (reimp. 1973), pp. 265-295.
 - , “Una transmisión del *Libellus de institutione uirginum* de San Leandro de Sevilla”, *Analecta Bollandiana* 67, 1949, pp. 421-423.
- MANTEL, M. M., “Problemas del rito nupcial en Hispania y Galia: siglos VI al XI. Nuevas reflexiones en torno a las obras de san Leandro y san Isidoro de Sevilla”, *Estudios de Historia de España* 5, 1996, pp. 5-20.
- MARTÍN HERNÁNDEZ, F., “Escuelas de formación del clero en la España visigoda”, *Concilio III de Toledo: XIV Centenario, 589-1989*, Toledo, Arzobispado de Toledo, 1991, pp. 66-98: esp. p. 77.
- MARTÍNEZ PASTOR, M. (ed.), *Leandri Hispalensis Episcopi «De institutione virginum et contemptu mundi»*. *Léxico latino-español*, Hildesheim-Zürich-New York, Olms - Weidmann, 1998.
- MAYMÓ I CAPDEVILLA, P., “Actuación social e ideario episcopal en los *Carmina Latina Epigraphica* hispanos: una propuesta de análisis”, *Cassiodorus* 6-7, 2000-2001, pp. 215-229.
- ORLANDIS ROVIRA, J., *Hispania y Zaragoza en la Antigüedad tardía*, Zaragoza, Tipo Línea, 1984, esp. “El arrianismo visigodo tardío”, pp. 51-64; “Gregorio Magno y la *Hispania* visigodo-bizantina”, pp. 87-103.
 - , “La doctrina eclesiológica de la Homilía de San Leandro en el Concilio III de Toledo”, *Estudios de Historia Eclesiástica Visigoda*, Pamplona, EUNSA, 1998, pp. 123-128.
- RAMOS-LISSON, D., “Grégoire le Grand, Léandre et Reccarède”, *Gregorio Magno e il suo tempo*, Roma, Institutum Patristicum Augustinianum, 1991, vol. 1, pp. 187-198.

- RODRÍGUEZ, F., “La tradición manuscrita del III Concilio de Toledo”, *Concilio III de Toledo: XIV Centenario, 589-1989*, Toledo, Arzobispado de Toledo, 1991, pp. 729-744.
- SIMONETTI, M., *La produzione letteraria latina fra romani e barbari (s. V-VIII)*, Roma, Istituto Patristico Augustinianum, 1986.
- VEGA, A. C., “El *De institutione virginum* de San Leandro de Sevilla con diez capítulos y medio inéditos”, *La Ciudad de Dios* 159, 1947, pp. 277-394.
- VELÁZQUEZ ARENAS, J., “Las citas bíblicas del *De institutione virginum* de san Leandro de Sevilla”, *Actes del IX^e Simposi de la Secció Catalana de la SEEC. Treballs en Honor de Virgilio Bejarano*, vol. 2, ed. L. Ferreres, Barcelona, Universitat de Barcelona, 1991, pp. 799-811.
- VÉLAZQUEZ SORIANO, I., “Ámbitos y ambientes de la cultura escrita en Hispania (s. VI). De Martín de Braga a Leandro de Sevilla”, *Cristianesimo e specificità regionali nel Mediterraneo latino (sec. IV-VI)*, Roma, Institutum Patristicum Augustinianum, 1994, pp. 329-351.
- VOGÜE, A. DE, “Marie chez les vierges du VI^e siècle : Césaire d’Arles et Grégoire le Grand”, *Benedictina* 33, 1986, pp. 79-91 (= *Word and Spirit* 10, 1988, pp. 38-51 (inglés); *Regards sur le monachisme des premiers siècles*, Roma, Pontificio Ateneo S. Anselmo, 2000, pp. 313-326).
- , “Les *Dialogues*, oeuvre authentique et publiée par Grégoire lui-même”, *Revue d’histoire ecclésiastique* 83, 1988, pp. 281-348 (= *Regards sur le monachisme des premiers siècles*, Roma, Pontificio Ateneo S. Anselmo, 2000, pp. 413-426).